

Moshi Moshi

Edmonton Japanese Community Association

Vol. 26, No. 2, November - December 2000

EJCA Christmas Party

Date: Saturday, December 2, 2000
Place: EJCA Cultural Centre
6750 - 88 Street
Time: Centre opens at 1:30 pm
Program: 2:00 pm to 7:30 pm



Come and enjoy the Annual EJCA Christmas Party!
Everybody is welcome, young and old adults, and your friends.

Program

2:00 - 2:05 pm Greetings
2:05 - 4:00 pm Games for children in the Lounge
2:05 - 4:00 pm Entertainment & Games for Grown Ups
4:00 - 5:00 pm Santa Claus (gifts to children) in the Hall
5:00 - 6:30 pm Dinner (Turkey dinner with all the trimmings, New York strip loin, desserts)
6:30 - 7:30 pm Christmas carols



Admission:

Single \$10
Family (couple with children 7 & under) \$20
Family (couple with children 8+) \$25
Seniors (70+) Free

Please make reservations by November 27, indicating the number of children, boys or girls, and their ages (in order to buy suitable gifts) -phone the Centre at 466-8166

(Don't Forget the New Year Party on Sunday January 7, 2001 - see page 6)

In This Issue

English & Japanese (J) Sections

Christmas Party.....	1, J-1	Taro Yoneda.....	4, J-3	Richard Hirabayashi.....	7, J-5
EJCA Board.....	2	Donations.....	4	Calligraphy Exhibition.....	8, J-4
Submission Deadlines.....	2	NAJC AGM.....	5, J-5	Chigiri-e.....	10
From the President.....	3, J-2	New Year Party.....	6, J-6	Advertisements.....	11-13
EJCA Seniors.....	4, J-3	Upcoming Events.....	6	Karaoke Concert.....	J-6
		Japanese Film.....	7, J-2	EJCA Report.....	J-7

2000 - 2001 EJCA Board of Directors

President

Florence Ingham - 475-4389

1st Vice-President

Daiyo Sawada - 436-4797

2nd Vice-President

Hideji Ono - 458-7269

Treasurer

Tak Nagata - 426-2179

Secretary

Jim Hoyano - 437-7730

Finance Committee

Tak Nagata - 426-2179

Rick Hirata - 438-2747

Social Committee

Ruby Tsuruda - 475-7147

Hiroko Currie - 478-6812

Seniors

Ruby Tsuruda - 475-7147

George Tsuruda - 475-7147

Florence Ingham - 475-4389

Sports & Youth

Greg Shimizu

Hideji Ono

NAJC Committee

Yumiko Hoyano - 437-7730

Scholarships & Awards

Yoshiaki Hirata - 438-2747

Daiyo Sawada - 436-4797

Membership

Alder Currie - 478-6812

Takashi Ohki - 459-3862

Past-President

Takashi Ohki - 459-3862

Joint Committee Liaison

Ken Tanaka 466-8166

Published by

Edmonton Japanese
Community Association

Editorial Address:

6750 - 88 Street

Edmonton, Alberta T6E 5H6

Tel: (780) 466-8166

Fax: (780) 465-0376

English section editor:

Jim Hoyano

Japanese section editor:

Yumiko Hoyano

Support Staff:

Soly Sawada

Daiyo Sawada

Kazuko Hirata

"Moshi Moshi" is a publication of the Edmonton Japanese Community Association. Its objective is to disseminate information of interest to the Japanese community, including announcements of upcoming events.

We are grateful to the businesses who have placed advertisements which help to defray the cost of publishing.

**Deadline for Submissions for the Next Issue
(Vol. 26, No. 3) is January 10, 2001**

Submission Deadlines for other upcoming issues:

Volume 26, No. 4 - March 10, 2001

Volume 26, No. 5 - May 10, 2001

Volume 26, No. 6 - July 10, 2001

Volume 27, No. 1 - September 10, 2001

Volume 27, No. 2 - November 10, 2001



President's Corner

Florence Ingham

The EJCA's fall activities commenced with Nikkei Heritage Day - EJCA Annual General Meeting on September 30th, 2000. Mr. Takayoshi Ito, Deputy Consul General of Japan and Mrs. Ito were introduced to our community. The Nikkei Heritage Day's Programme commenced at 5:00 p.m. with cocktail/social followed by EJCA AGM with a Bento dinner. Awards were presented to C. Matsuba for the June Yamamoto Memorial Scholarship, Keiko Frueh for the Kimiko Shimizu Arts & Cultural Development Grant and Zak Murakami for the EJCA Scholarship. The financial statements, president and NAJC Reports were given. New board members were elected.

The guest speaker Mrs. Kiyoshi (Kay) Shimizu gave a most informative talk regarding seniors facilities - Abbeyfield House in Victoria. The committee for this project will be commencing a feasibility study regarding seniors facilities for EJCA. A discussion was brought up during the meeting regarding failure to apply for a grant pertaining to the proposed Japanese Canadian History book. It was an unfortunate exchange as I believe we may not have been discussing the same thing. This individual was referring to NAJC millennium fund and I was referring to a Provincial Centennial Grant (Editors note: the individual was referring to the failure of another centre to finish a book because they did not have a professional editor; the NAJC funds in question are either the Endowment Fund or a grant from JCRF; there is no such thing as a NAJC millenium fund). I must apologize for the ensuing confusion as many people approached me afterwards to get further clarification on the grant subject. The History Book Committee will review the material that is remitted in terms of format. We expect some articles will consist of historical documents only while other articles will consist of a combination autobiography with historical documents. Ultimately, the editor will select the material and fine-tune all contributions to ensure a consistency in writing style and format is met.

Congratulations and welcome to the new EJCA board members who will be serving a two-year term: Yumiko Hoyano, Daiyo Sawada, Rick Hirata, Greg Shimizu, Tak Nagata and especially Hideji Ono who is not only a new member to

EJCA but also to the board and also new to Edmonton.

The following board members have one year remaining in their term: Florence Ingham, Hiroko Currie, Alder Currie, George Tsuruda, Jim Hoyano, Ruby Tsuruda.

I had the pleasure of attending a Tsugaru-Shamisen concert performed by the group KAZE. It was the first of its kind on traditional Japanese music concert performed in Edmonton. This concert was presented by the Consulate General of Japan, in cooperation with the Citadel and the Japan Foundation. The music was delightful to see our audience of EJCA members singing along.

The Consulate General of Japan in cooperation with Metro Cinema is pleased to present the Japanese film ABDUCTION on November 17th. It is the story of a young police officer from Los Angeles, who gets transferred to Metro Police Headquarters in Tokyo. Upon his arrival in Japan he is thrown into a perplexing kidnapping case. One of the kidnappers' demands is that the ransom delivery must be broadcast on national television. All is not what it seems in this 1997 action packed film. ABDUCTION provides a colourful insight into Japanese culture. Through this movie it is hoped that the audience will gain a deeper understanding of Japan. See page 7 for other details.

Just a reminder that the EJCA Christmas Party is the 2nd of December at the centre. See the notice on the front page. The EJCA New Year's Party will be 6th of January, also at the centre.

There will be a cultural exchange meeting on Wednesday, November 15 at 7:00 p.m. The purpose on this meeting is to obtain updates on each of the groups current programs.

On a sad note, we wish to make it known that Richard Hirabayashi, the current president of the Calgary Japanese Community Association, passed away in Calgary. We wish to extend our condolences to Richard's family and to our EJCA member, Gordon Hirabayashi, Richard's brother.



EJCA Seniors Club Activities

Seniors' Trip to Opal/Redwater

Akira Fujino

On a most beautiful sunny morning of Saturday, September 16, 2000, our group of seniors (approximately 20) gathered at Northtown Mall 10:00 AM. From there we proceeded to Mrs. Chizuko Kimura's residence.

Under her leadership we travelled north via Gibbons to Highway 28 North. The first prominent landmark we passed was Kimura Lake on our left. Our first stop was at a rest stop where a sign commemorating the Japanese pioneers who settled in the Redwater area was erected. Incidentally, Mrs. Kimura had a major part in unveiling the sign in the dedication ceremony in May 1997.

After a photo session at the commemorative sign, we headed for Redwater and a tour of the town and a stop at the 168 foot high Redwater Discovery Well Derrick (1947). Then on to the Pioneer Club where Mrs. Kimura arranged for a large room where we had a leisurely lunch. She also provided us with tea and manju.

Next stop was at the Redwater Museum where many of the Japanese pioneers were mentioned.

From there we visited the seniors' home where we were warmly welcomed. They went out of their way to make us at home and one resident even invited a group of us to view her own living quarters. Each one was self-contained with their own bath. Meals were served in the main dining room. The complex was very modern, clean and bright, something the residents should be very proud of.

After a coffee break at a local restaurant, we headed for Opal for a little tour around town and then on to Edmonton and home around suppertime.

I am sure every one of us had a very good time and enjoyed the day.

Thanks to Mrs. Kimura who was a very charming and gracious host.

YONEDA, Yoshitaro (Taro) M.D., F.R.C.S., F.A.C.S.

Dr. Taro Yoneda passed away on September 5, 2000.

He leaves to mourn his wife, Masa and five children. Bruce (Brenda), Janet (Dr. Keir Pearson), Ross (Navy), Garth (Joanna), and Faye. He leaves 12 grandchildren.

In keeping with his request, there will be no services. Cremation.

In lieu of flowers, memorials may be made directly to the 'Dr. Y. (Taro) Yoneda Family Bursary', Students' Award Dept., Rm 103, Admin. Bldg., U of A, Edmonton, AB T6G 2M7.

Dr. Yoneda and his immediate family have all gone through the University of Alberta; three in the Faculty of Arts and four in the Faculty of Medicine.

Donations

EJCA gratefully acknowledges donations from the following:

John & Lucy Takahashi
Consulate-General of Japan in Edmonton (Heritage Festival)



NAJC Annual General Meeting and National Council Meeting



This article is reprinted from the Nikkei Voice

Jennifer Hashimoto

BURNABY, B.C. - The annual general meeting of the National Association of Japanese Canadians (NAJC) and elections for the national executive were held in Burnaby at the National Nikkei Heritage Centre on September 23, 2000. The national council meeting to deal with business for the upcoming year took place on September 24, 2000. The meetings coincided with the official opening of the National Nikkei Heritage Centre and inaugural exhibit of the Japanese Canadian National Museum.

Delegates from 12 of the 14 NAJC centres comprising the NAJC National Council were present: Calgary, Edmonton, Hamilton, Kamloops, Lakehead (Thunder Bay area), Lethbridge (recently re-established), Ottawa, Toronto, Vancouver, Vancouver Island, Vernon and Winnipeg. Kelowna and Quebec were not represented.

The newly elected executive members for the next two years are: Keiko Miki (Winnipeg), national NAJC president for a second term; Allan Okabe (Calgary), vice-president (director on previous executive); Jim Hoyano (Edmonton), secretary-treasurer; and directors Robert Bessler (Vancouver) serving a second term; Michael Doi (Toronto); Judy Hanazawa (Vancouver); Yumi Schoenhofer (Ottawa) serving a second term. Thanks and plaques were given to outgoing executive members Tak Ariga (Toronto), vice-president; Tony Tamayose (Vancouver), secretary-treasurer; and Yumiko Hoyano (Edmonton), director.

The annual election for two positions on the Endowment Fund Committee, which allocates awards and grants for Sports, Education, Art Development (SEAD) and Cultural Development (CD), were also held. Newly elected are: Audrey Kobayashi, Professor of Geography at Queen's University and author of a demographic study on Japanese Canadians, and Baco Ohama, visual artist, writer and educator presently living in Vancouver. They will join Tannis Nishibata-Chan and Nancy Tatebe on the committee.

On September 23, the Japanese Canadian

Redress Foundation (JCRF), which administered and allocated the community funds from the federal government provided as part of the redress settlement, held its annual general meeting within the NAJC proceedings. The closing of the Foundation has been extended for several years beyond its original mandate. However, as all projects have been completed, except for 10, which are expected to be completed by December 31, 2000, the Foundation will close on June 30, 2001.

One of the major items on the NAJC agenda concerned the proposed restructuring of the national NAJC. The following changes were approved in principle with criteria and other details to be presented to Council for later approval: creation of a full membership and associate membership category for organizations supporting the NAJC vision and mission statement; individual memberships; Endowment Fund, National Development, Community Development and Human Rights as the main program portfolios. Other items concerned related changes to the nomination and balloting process (mail-in ballots, eligibility requirements for election to the Board of Directors (i.e., of full or partial Japanese descent or spouse/partner or child of person of Japanese descent; Canadian citizen or permanent resident; bondable); removal of membership procedures. The NAJC Executive Committee will continue to work on details of the restructuring.

Suggested future projects include an intergenerational conference, demographic study, and longer-term projects around arts and culture. Priorities that arose out of the town hall meetings in the centres include adapting to the transition of the Nikkei community to a more diverse and assimilated group; and issues relating to the ijusha community, youth, and leadership development.

Reports were given on the following:

1. National Human Rights (HR) Forum: Vancouver is planning a national HR committee and involve people from across Canada.

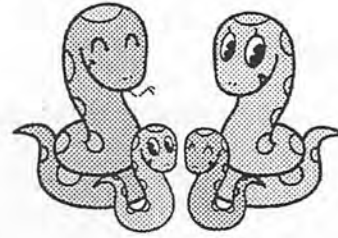
2. Nipponia Home: All the residents have been moved from the Nipponia Home in Beamsville, Ontario, to other facilities, and the matter of the

Continued on Page 9...

EJCA New Year Party

2001 EJCA New Year Party

Date: Sunday, January 7, 2001
Place: EJCA Cultural Centre
6750 - 88 Street
Time: Centre opens at 3:30 pm
Program: 4:00 pm to 7:00 pm



Come to the Centre to Celebrate 2001, the Year of the Snake
Bring your favorite New Year Dish
(Pot Luck Dinner, but free Zoni, Gohan, Wine and Tea will be provided)
Exchange New Year Greetings with Friends, Old and New!



Calendar of Upcoming Events

November 15, 2000	EJCA Board Meeting, at the Centre beginning at 7:00 pm
November 17, 2000	Japanese Movie 'Abduction' 7:00 pm at Zeidler Hall, Citadel Theatre
December 2, 2000	EJCA Christmas Party, at the Centre beginning at 2:00 pm
December 13, 2000	EJCA Board Meeting, at the Centre beginning at 7:30 pm
January 7, 2001	EJCA New Year Party, at the Centre beginning at 4:00 pm
January 10, 2001	EJCA Board Meeting, at the Centre beginning at 7:30 pm
January 28, 2001	10th Annual Karaoke Concert, at the Centre beginning at 2:00 pm
February 14, 2001	EJCA Board Meeting, at the Centre, beginning at 7:30 pm

Japanese Film Presentation

The Consulate - General of Japan in cooperation with Metro Cinema is pleased to present the Japanese film *Abduction* on November 17.

In *Abduction* Ichiro Fuji, a young police officer from Los Angeles, is transferred to Metropolitan Police Headquarters in Tokyo. Upon his arrival in Japan he is thrown into a perplexing kidnapping case. One of the kidnappers' demands is that the ransom delivery must be broadcast on national television. All is not what it seems in this 1977 action packed film. Directed by Takao Okawara, *Abduction* features the popular actors Tetsuya Watari, Masatoshi Nagare, and Miki Sakai.

The Consulate-General of Japan offers an open invitation to the public to come and view this exciting movie. *Abduction* provides colourful insight into Japanese culture. Through this movie, we hope the audience will gain a deeper understanding of Japan.

Film Presentation Details:

Abduction

Directed by Takao Okawara, 1997
Japanese with English subtitles
Length: 109 minutes

Friday, November 17, 2000
7:00 PM

Zeidler Hall in the Citadel Theatre
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB

ADMISSION IS FREE

For further information, please contact the Consulate General of Japan, Edmonton at (780) 422-3752 or infocul@conjapan.ab.ca

DR. RICHARD SHINOBU HIRABAYASHI

With deep sorrow, the family wishes to announce the sudden death of Dr. Richard Shinobu Hirabayashi, beloved husband of Dr. Patricia Tarr, on October 14, 2000 at the Foothills Hospital in Calgary. Besides Pat, he is survived by his first wife and friend, Dorothy; daughters, Allison Soriano and her husband Jose, and Annie Dorchak and her husband Mark; son Keith Hirabayashi and his wife Suzanne; and step-daughter Jen Tarr; grandchildren, Devon, Erin, Colin, Rhian, Alexa, Austin and Jake. Dick was a devoted husband, father and grandfather. He is also survived by his brothers, Gordon, Ed, and Jim, and sister Esther Furugori.

Dick was born on February 11, 1931 in Kent, Washington. He obtained a B.A. from the University of Washington, M.Ed. and Ph.D. degrees from the University of Illinois. He taught in the Seattle Public School System and at the University of Washington. A professor of Education at the University of Calgary for the past nineteen years, he was a devoted teacher and mentor to countless students and gave generously of his time and talent to them. In his areas of specialization that included early childhood and cultural diversity education, his contributions to national and international conferences and seminars always earned respect. He will be sorely

missed by a wide circle of friends around the world, especially in Canada, the United States and Japan. He modeled and was dedicated to promoting greater respect among all people and understanding of cultural diversity. He promoted student exchanges between Canada and Japan.

He served on the Board of the National Association of Japanese Canadians and was President of the Calgary Japanese Canadian Association. He had also served on the board of the National Association for the Education of Young Children. Dick's family, colleagues, co-workers and friends have benefitted from his gentleness, loyalty, wise counsel, patience, genuine compassion and spiritual outlook. Dick was a supporter of the arts and a lover of nature.

A Memorial Service was held in The Nickle Arts Museum on the campus of the University of Calgary on Sunday, October 22, 2000 at 1:00 p.m. Flowers are gratefully declined, however, those wishing to remember Dick, may do so through a scholarship being set up in his memory. Donations may be sent to the Dr. Richard Hirabayashi Scholarship Fund, care of the Development Office at the University of Calgary, 2500 University Drive N.W., Calgary, AB, T2N 1N4.



Keifu Kai
Japanese Calligraphy Exhibition

November 19, 2000
1 - 4 PM

Muttart Conservatory
Central Atrium
9626 - 96A Street
Edmonton

Kimiko Shimizu Cultural Development Grant

At the Annual General Meeting/Nikkei Heritage Day Program on September 30, 2000, the first Kimiko Shimizu Cultural Development Grant was presented to Keiko Frueh. The following is Keiko's letter of thank you.

As the recipient of the Kimiko Shimizu Arts & Cultural Grant, I would like to thank the Edmonton Japanese Community Association for the award.

I received a lot of advice, encouragement and support from Mrs. Shimizu, not only in my cultural activity but in my everyday life. I get emotional, when I think of her, that she still is supporting me and our community.

I am sharing this grant with the Wakaba-kai members, to better ourselves. Our odori costumes and equipment are getting costly, as the Japanese Yen

is so high in comparison with the Canadian Dollar and this award will help us a lot.

When I think about the future of Japanese Culture in Edmonton, I get concerned and wonder what I can do to preserve our so beautiful culture. It is so important to carry on the tradition in this multicultural society.

I would like to see more young people getting involved with our community gatherings and make an effort to take an interest in anything, Bonsai, Karate, Kenjutsu, Judo, Tea-Ceremony, Flower-Arrangement, O-shuji, Odori etc., in all these, you learn "Kokoro" soul of Japanese.

I will try my best to continue with the development of cultural activity in the community

Keiko Frueh

Home's closing has been referred to the office of the Ontario Public Guardian and Trustee for a decision as to whether the Public Guardian will investigate the issues surrounding closure of the Home.

3. Candian Race Relations Foundation (CRRF): Andrea Imada, CRRF representative, gave an update on the Foundation's activities. One project was an innovative national anti-racism television ad campaign, Unite Against Racism. The Foundation is located in Toronto and was established as part of the redress agreement. For more information, see the Foundation's website at www.crr.ca

4. The NAJC and the Canadian Ethnocultural Council (CEC) are jointly sponsoring a major conference ERA 21, taking place in Vancouver, November 17-19, 2000. The topic is "Human Rights for the 21st Century - Re-thinking Anti-Racism and Human Rights: Sharpening the Tools." The event will include presentation of papers and workshops on anti-racism activism, education, employment policy, aboriginal rights, service delivery, immigrant issues. See the website www.era21.net for more information.

5. Federal Bills C-16 and C-31: The NAJC sent a brief to the Senate committee on Bill C-16, which, among other changes, amend the Citizenship Act to allow deportation without due process and with right of appeal. The NAJC has formed a coalition made up of community, business and professional organizations from across Canada to raise concerns about Bill C-31, which will repeal and replace the existing Immigration Act.

6. Beverly Inouye reported on the War Memorial ceremony in Stanley Park last November, when 150 people attended the ceremony to honour JC war dead. Stum Shimizu, on behalf of S20, laid a wreath at the memorial in memory of the late Roy

Ito. This year's ceremony on November 11 will mark the 80th anniversary of the War Memorial.

7. Masako Fukawa, on behalf of a committee including the Vancouver JCCA, the JC National Museum Education Committee and educators, spoke on plans to try to place the JC history during WWII into the B.C. curriculum.

8. A United Nations World Conference Against Racism will be held in South Africa in 2001. Consultation meetings are being held to form Canada's position paper. NAJC president Keiko Miki is sitting the Advisory Committee to the Canadian Secretariat.

9. Canadians are invited to attend COPANI XI, the Panamerican Nikkei Association conference for Nikkei from North and South America, which will be held in New York in July 2001. See www.pnausaeast.org for more information or call the NAJC national office at (204) 943-2910.

Visitors to the Council Meeting included pre-representatives from Team 2000, a group of teenage Nikkei boys from the lower mainland who raised funds to go to Japan and played in a Japanese hockey tournament. Paul Kariya, former federal civil servant, who was fundraising coordinator for the team, Dan Nomura, Ian Bugess, Ken Takeuchi, coach, and Thomas Burgess, one of the players, came to express their thanks for the support from the NAJC through its letter of support and Endowment Fund grant. A hockey jersey and photo of the team were presented to Keiko Miki.

Toronto is the possible site of the 2001 annual general meeting (AGM); Kamloops had committed for the AGM in October 2002.

Jennifer Hashimoto is a former president of the Toronto chapter of the NAJC and former editor of Nikkei Voice.



Washi Chigiri-e a Hit in Medicine Hat

After the Medicine Hat Museum mounted a traveling Japanese exhibit this year of the materials given to them by the group from Hokkaido in 1990, several people there expressed a desire to see how Chigiri-e is done. Allan Jensen contacted Keiko Frueh, head of the Edmonton Chigiri-e Circle, and the result was a trip to that city by Keiko, Terry O'Connor, and Linda Clark.

We held a Friday evening - Saturday workshop for twenty people at the Cultural Centre there. All the people attending were very enthusiastic and all finished one complete chigiri-e picture and some had made a start on a second. Many also left with materi-

als to continue on their own. In addition there were many questions asked and hopefully answered and some discussion as to how they could continue to do some of this work.

We were treated royally by the people there and their hospitality went far beyond what would normally be expected. It was a great experience to be able to share our experiences with Chigiri-e and we thank them for the opportunity and hope we were able to foster more interest in this art form.



Edward Takeshi Ouchi

We regret to announce the death at Vernon Jubilee Hospital on November 5, 2000, of Mr. Edward Takeshi Ouchi, at the age of 97 years. He was a resident of Vernon since 1942, and was a longtime member and Past President of the JCCA. Edward was predeceased by his wife, Betty Yoko (nee Chiba) in 1996, and was also predeceased by sons John and Bob. He will be sadly missed and lovingly remembered by sons: Lester (Diane) of Vernon, Eugene (Dorothy), Ron, Conrad (Doreen), all of Calgary, daughter Marie(Gus) Bourgh of Bridesville; daughter-in-law Connie Ouchi of Vernon; 12 grandchildren and a number of nieces, nephews and extended family members. Funeral services were held on Friday, November 10 at 1:00 P.M. at Trinity United Church, with the Reverend Bob Thompson officiating. Internment followed in the Vernon City Cemetery.

In lieu of flowers, the family asks that donations be made to the Vernon Japanese Cultural Society. Donations and condolences may be sent to:

Vernon Japanese Cultural Society
c/o Lester Ouchi
5810 Flemish Place
Vernon, BC
V1H 1B2

**Edmonton Japanese
Christian Church**

Worship Service: Sundays at 2:30
Evangelical Covenant Church
8501-82 Avenue
Mailing Address: 4218-107 Street
Phone: 440-1549
Email: ejpc@telusplanet.net
webpage: www.telusplanet.net/public/ejpc



JAPANESE VILLAGE

TEPPAN STEAK & SEAFOOD DINING ROOM

SUSHI DINING ROOM

LUNCH & DINNER
For reservations call:

422-6083
10126 - 100 St.



PACIFIC TRAVEL CORP

FOR ALL YOUR TRAVEL ARRANGEMENTS:

- HOLIDAY
- BUSINESS
- GROUPS
- INCENTIVES & CONVENTIONS
- MEETING PLANNING

CALL OUR PROFESSIONAL STAFF AT
428-8251

Suite 310, 3rd Floor Gallery
Manulife Place
10180 - 101 St.
EDMONTON, ALBERTA T5J 3S4
TELEPHONE (780) 428-8251

ASIA TRAVEL

COMPLETE TRAVEL SERVICE
ANYWHERE IN THE WORLD

- SPECIAL FARES TO THE ORIENT
- FREE TRAVEL INSURANCE
- JAPAN RAIL PASS

JAPANESE SPEAKING AGENT AVAILABLE
#209, 4104A-97 St. Edmonton, AB.
Tel 461 9424 Fax 461 7136

Piano & Theory Lessons

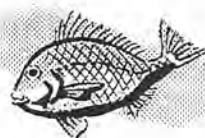
Specializing in:

- Beginners to intermediate levels
- Ear training
- RCM (piano & theory) exam preparations

Royal Conservatory of Music, Rudiments,
Harmony and History Qualified.
Holding Music Diploma in Japan
Teach in English and in Japanese

Call Sanae at 463-2768

Pacific Fish World



*Carries many kinds of Japanese foods
Variety of Sashimi and Sushi Available*

Oriental Foods

(Kimchi, Bulgogi, Bulgalbi, etc.)

Fresh Meats Available

(Shabushabu, Sukiyaki, Baul-Go-Gi Meat)

Items Sold in Bulk or Individually

Friendly and Courteous Services

**Restaurant Supply Orders
Available on Request!**

#52, 9703 - 41 Ave., Edmonton, AB

Tel (780) 414-0946

AGEING????

ARTHRITIS? ASTHMA? STRESS?

FATIGUE? CANCER?

PMS? MENOPAUSE? BACK PAIN?

LACTOSE INTOLERANCE?

There is a natural alternative!

**EVI (Elk Velvet), Ginseng, Aloe Vera,
Shark Cartilage Extract, & MORE!**

INNERSENSE INTERNATIONAL

Nutritional Supplement Company

- Alberta Based -

*All products researched and tested by some
of Canada's leading scientists.*

100% PURE, NO ADDITIVES



**Available from Independent
Distributor:**

Mary S. Naito

(780) 437-1426

Evening Star Travel

- Tours (music tours, ski trips)
- Special fares and last minute seat sales
- Hotel bookings
- Special Asian fares
- Cruises

11218 - 76 Avenue

Edmonton, Alberta

Telephone: (403) 431-0363

Fax: (780) 431-0356

MACHIDA COMPUTER SYSTEMS

Custom Assembled Computers
Televisions * Electronics * VCR's
(Sales and Service)

David Machida

(dmachida@superiway.net)

90 Garnet Crescent Sherwood Park, AB
T8A-2S4 Ph/Fax 403-467-5377



**MIKADO
RESTAURANT**

JAPANESE

FOOD

IN

THE

FINEST

JAPANESE

TRADITION

SUSHI

The Mikado Restaurant is the first Japanese Restaurant of its type in Alberta. In our food and decor we endeavor to provide you with an authentic picture of Japan. The background music is Japanese Folk Music. It tells many stories of our way of life. Taste deliciously prepared Japanese specialties, served in your own private "TATAMI" Room. We are licensed to serve Japanese sake, wine and Japanese beer.

Brand New Location!!

BUSINESSMEN'S LUNCHEON

RESERVATIONS: 425-8096

10350 - 109 STREET

ROBATA

TONY the TAILOR

ALTERATION SPECIALIST

JUNKO DARASENG

Specializing in LEATHER, FUR & SHEEPSKIN
All types of mens & ladies clothes, coats & jackets

2nd Fl. 10145 - 104 Street
Edmonton, Alberta T5J 0Z9

Telephone
426-4654

Open - Monday-Saturday



Commissioner for Oaths



RE/MAX

Real Estate
Independently Owned and Operated

Alder J. Currie C.D., FRI, CRES.
Fellow of the
Real Estate Institute,
Certified Real Estate Specialist

457-3777

Fax: (403) 478-9315
Residence: (403) 478-6812



エドモントン日系人会クリスマス・パーティー

恒例のクリスマス・パーティーを開きます。どなたでも参加できます。お友達も誘ってどうぞ楽しい午後のひとときを過ごしに来てください。もちろん大人だけの方も歓迎いたします。

日時：12月2日（土）、開場1:30時半、プログラム午後2時～8時

場所：EJCAセンター 6750-88 Street（電話：466-8166）

プログラム

2:00-2:05 pm	挨拶
2:05-4:00	子供のゲーム
2:05-4:00	大人のためのゲーム、エンターテイメント
4:00-5:00	サンタクロース 子供達へサンタからプレゼント
5:00-6:30	クリスマス・デナー (ターキーデナー、ニューヨーク・ストリップ・ステーキ、デザート)
6:30-7:30	エンターテイメント クリスマス・キャロルをみんなで歌いましょう

参加費（当日入り口で払えます）

- 一人：10ドル
- 家族（夫婦と子供8才以上）：25ドル
- 夫婦だけ：20ドル
- 子供（7才以下）とシニア（70才以上）：無料

11月27日までにセンターへ参加予約をしてください。その際、プレゼントの用意に必要ですので、お子さんの年齢、性別もお伝えください。（466-8166）



1月7日（土曜日）のニューイヤーズ・パーティーもお忘れなく — J-4ページをご覧ください

フローレンス・インガムEJCA会長の言葉

EJCAの秋季活動は9月30日の「日系ヘリテージ・デー」と年次総会で開始しました。伊藤副総領事夫妻が私たちのコミュニティー行事に始めて出席されました。日系ヘリテージ・デーのプログラムは5時からのカクテル/社交で始まり、続いて年次総会、お弁当夕食会。クリスティー松葉がジューン・ヤマモト記念奨学金、ケイコ・フルーがキミコ・シミズ・カルチャー・デベロップメント賞、ザック・ムラカミがEJCA奨学金を受賞しました。引き続き、会計報告、会長のスピーチ、NAJC・レポートがありました。新役員が選出されました。ゲスト・スピーカーのキヨシ(ケイ)・シミズがシニアの住居に関してビクトリア市のアビーフィールド・ハウスについて興味深いお話しをしてくださいました。EJCAシニアのハウジングについて委員会がフィージビリティの調査を始めます。

総会中に日系カナダ人の歴史本(ヒストリー・ブック)についてグラント申請に失敗した例について討論がありました。私たちは同じ議題について話をしていなかった

のかもしれませんが残念なことでした。彼はNAJCのミレニアム・グラントについて話をしており、私は州のセンチナル・グラントについて話をしていたのです。この混乱を起こしたことに対してお詫びをいたします。総会の後で大勢の人がグラントについてはっきりするよう質問にきました。歴史本委員会が本の形式などを、提出された資料を検討して決定します。本は歴史を掲載する部分と個人史を歴史的事実と統合しながら掲載する部分となるでしょう。最終的には編集者が資料を選択し、記述のスタイルや形式が統一したものになるようにします。

次の人達が今後二年間役員として勤めます。ようこそ。ユミコ・ホヤノ、ダイヨウ・サワダ、グレッグ・シミズ、タック・ナガタ。特にヒデジ・オーノ氏はEJCAの新会員であり、新役員であり、エドモントンへも来たばかりです。

次の役員は残りの一年を勤めます。フローレンス・インガム、ヒロコ・カリー、アルダー・カリー、ジョージ・ツルダ、

ジム・ホヤノ、ルビー・ツルダ。

11月15日(水、午後7時)には文化交流ミーティングが行われます。目的は各グループの最近のプログラムの情報を得ることです。

津軽三味線「風」演奏会へ出席する機会に恵まれました。エドモントンで初めての伝統的日本音楽演奏会でした。この演奏会は総領事館、シタデル劇場、国際交流基金共催でした。音楽はとても素晴らしく、中には古い伝統的な歌も含まれていてEJCAの会員の皆さんと一緒に歌っているのを見るのは楽しいものでした。

また、EJCAクリスマス・パーティーは12月2日にセンターで開催されます。カバーページをご覧ください。またEJCA「もちより」新年会は1月6日にセンターで行われます。

リチャード・ヒラバヤシ氏が亡くなりましたことをお知らせします。リチャードの家族及びEJCA会員のゴードン・ヒラバヤシへお悔やみの言葉をお送りいたします。

日本劇映画上映のご案内 (入場無料)

映画名: 誘拐(英語のサブタイトル付) 東宝映画
日時: 2000年11月17日、午後7時 (109分)
会場: ジドラー・ホール(シタデル劇場、9828-101A Ave.)
対象: 一般(18才以上の成人同伴者がいれば子供の鑑賞可)

映画内容: 空前のスケールで描く、サスペンス・アクション映画。ある日、東京で身代金目的の誘拐事件が発生。ところが犯人は身代金受け渡しのテレビ中継を要求するという予想外の行動に出た。この映画は、犯人の要求の真意をつかみかねる警察当局と犯人側との間で繰り広げられる身代金争奪戦を軸に描かれた壮大な人間ドラマで、最後には想像を絶する事件の真相が待ち受けています。主役刑事に扮するのは21年振りの映画主演となる渡哲也と、若手演技派No.1の永瀬正敏。現在、最も注目を集める二人の映画俳優が時に激しく、時に切なく男の哀感を叙情たっぷりに演じます。共演には映画で活躍中の酒井美紀、個性派俳優、柄本明らが脇を固めます。監督にはゴジラシリーズの大河原孝夫。サスペンス、アクション、そして感動……。エンターテインメントの要素をちりばめつつ、人間の奥底を描き出す日本映画久々の本格娯楽作品です。

日本中が見守る中、東京を縦断する3億の身代金。誘拐事件は身代金受け渡しの瞬間が犯人逮捕の最大のチャンス。危険をおかしてまでその模様をテレビ中継させる誘拐犯の狙いとは? しかも犯人は受け渡しの場所を次々と変更してきた。要求の真意をつかめぬまま、身代金を背負い東京の街を走らされる捜査一課の津波(渡哲也)と藤(永瀬正敏)。「ねらいは金じゃない。公開殺人、それとも?」。だがその時、津波の体はすでにガンに侵されていたのだった。「どうした金が欲しくないのか? どこでも運んでやるぞ。試して見ろ」。犯人と捜査陣の間で繰り広げられる必死の攻防。犯罪の全貌が明らかになった時、切なく哀しい結末が待っていたのだった……。

EJCAシニアクラブ活動報告

シニアのオーパル/レッドウォーターへの小旅行

アキラ・フジノ

天気の良い9月16日(土曜日)の朝、約20名のシニアのグループはノースタウン・モールに10時に集合し、チズコ・キムラさんの家へ向かいました。そこからキムラさんの案内でハイウェイ28を北へ向かいギブソンを通りこしてからの始めの見物は車の左側のキムラ湖。それからさらに進み、止まった所はレッドウォーター地域にパイオニアとして在住していた日系家族を記念する記念標識がある場所でした。1997年5月の除幕式にはキムラさんが大変な貢献をしました。

記念標識で写真をとった後レッドウォーターへ向かい、町のツアーのあと168フィートあるディスカバリー油田やぐら(1947年)に止まりました。それからキムラさんが手配をしておいてくれたパイオニア・クラブでそろってランチをいただきました。キムラさんはお茶や饅頭を用意しておいてくれました。

次に行ったところはレッドウォーター博物館で、そこには日系パイオニアのことがいろいろ書いてありました。キムラさんの亡きご主人が着た野球のユニフォームもありました。

そこから私たちはシニア・ホームを訪問し、暖かく歓迎されました。住人の一人は自分の部屋をみんなに見せてくれました。各部屋にお風呂が付いていて、食事はメインのホールで取るようになっています。建物はとても近代的で、清潔、明るくで、住人は誇りに思っているようでした。

レストランでのコーヒー・ブレイクの後、オーパルへ向かい、車で回って町を見たあとエドモントンへの帰途につきました。夕食ごろには家へ帰ってきました。

参加した人達はみんな楽しい一日を過ごしたことと思います。

シニア・クラブの11月4日(土曜日)のミーティングは通常通り午前11時くらいからぼつぼつとメンバーが集まり、正午にはボランティアの心のこもった「手巻き寿司」のランチとなりました。まぐろ、たい、みる貝、かにかまぼこ、うに、とび子、椎茸、あげ、オクラなどを海苔の上の寿司飯にのせて、巻いて、う〜ん、美味しい!

かき卵のお吸い物に茄子の漬物、柿のデザート。

兵子バクスターさん、横田ひろこさん、藤野のりこさん、その他の皆さんの活躍でとてもすばらしいランチとなりました。ゆっくりと時間をかけて、美味しいものを食べて、皆さんすっかり満足した顔。「ヨガ」のクラスがなかったので、運動もせずに食べただけ。たまにはこんなことも良いかな。

その後の会議で、来春のハワイ旅行がサンフランシスコ旅行に変わり、二週間が一週間となりました。来年の三月を予定しています。又、冬の間少しづつ手芸品を作って来年のヘリテージ・デー祭に使うことも検討され、色々なアイデアが飛び出しました。

シニア・クラブはいつでも新しい会員を歓迎しています。会費はいりません。つまり、無料で楽しい時間が持てるということです。でも、毎回のランチは10ドル弱かかりますけど。12月の会合は9日です。

米田先生が他界されました。

米田よしたろう(太郎)先生は9月5日に亡くなりました。奥さんのまささんと5人の子供たち、ブルース(ブレンダ)、ジャネット(ケア・ピアソン)、ロス(ネービー)、ガース(ジョアナ)とフェイと12の孫さんたちが喪に服しています。本人の希望で葬儀はなく、火葬を行いました。お花や香典のかわりに下記への寄付を受けつけています。

Dr. Y. (Taro) Yoneda Family Bursary,
Students 1 Award Dept., Rm 103, Admin. Bldg., U of A
Edmonton, AB T6G 2M7

米田先生の家族は全員アルバータ大学を卒業しました。3名は文化系学部、4名は医学部を出ました。



清水喜美子芸術、文化発展助成金の授与に際して

今般、この助成金の授与にあたり、エドモントン日系人会にお礼申し上げます。

ミセス清水は私の文化活動だけでなく、私の日々の身の回りのことにおいても、助言をいただいたり、励ましや、支えをいただきました。そして、今でもこうして私を支えて下さっていると思うと胸が熱くなってきます。

私はこの助成金を若葉会のみなさんと私たちの向上のために役立てたいと思っています。踊の衣装や、小道具などの購入が、カナダドルの低下にともなう日本円高でたいへんになってきていますので、この授与はたいへん助かります。

エドモントンにおける日本文化の将来を思うとき心細くなってきます。この素晴らしい文化を保存していくには、どうしたらいいのでしょうか。特にこの多様文化奨励の社会にあって、伝統文化を継続していくことはとても重要なことです。

私はもっと若い人が日系人会の集まりに参加してほしいですし、盆栽、空手、柔道、けん術、茶道、生け花、お習字や踊などに興味を持ってほしいのです。それらの習得において、“心”、日本人の精神を学することができるからです。

今後も私は文化発展に努力して参りたいと思Pす。

フルーケイコ

全カナダ日系人協会 (NAJC) 報告

9月23日-24日、NAJCはバーナビーの開館されたばかりのナショナル・ヘリテージ・センターで年次総会を開催しました。11支部が出席し、NAJC再組織について熱心な討論をしました。プロポーズされている新組織についてはすでに本ニュースレターで紹介してありますので省略しますが、リドレス基金の閉鎖と関連して、新組織が潤滑に活動できるためには、これからも細部を詳細に検討しながら、出来るところから新しい方向へ変えていきます。活発な力のある全国組織は日系カナダ人にとって大切な組織です。個人の力は弱くても、大勢の参加者のある全国組織を持つことは有事の際にはもちろんのこと、普段は見落としている／気のつかない、私たちに関係のある法律の変更などを常に注意していたり、差別にたいして抗議したり／教育したり、日系人の文化活動を支持したり、といろいろな面で私たちにっては有益な存在なのです。

二年ごとに選挙で新理事会が成立します。今年は選挙の年にあたり、次の人達が選出されました。会長：ケーコ・ミキ（ウィニペック）、副会長：アラン・オカベ（カルガリー）、財務／書記：ジム・ホヤノ（エドモントン）、理事：ユミ・ショエンフォッカー（オタワ）、マイケル・ドイ（トロント）、ロバート・ベスラー（バンクーバー）、ジュディー・ハナザワ（バンクーバー）、タック・アリガ（トロント）、ユミコ・ホヤノ（エドモントン）、トニー・タマヨセ（バンクーバー）は任期を終えて理事会から退きました。新理事会は11月11、12日に初理事会をウィニペックで開きます。

新理事会を支持し、ますます活発な全国協会を築くために皆様の支持を改めてお願いいたします。11月中旬にはバンクーバーで「ERA21」と題する会議がNAJC及カナダ・エセノ・カウウシルル共催で

開催されます。「人種差別を無くしよう」と言うのがこの会議の目標です。会議の成功を祈ります。

バーナビーに開館した「日系ヘリテージ・センター」は私たち日系人のためのセンターです。一度訪れてみてください。日系博物館をそなえた会館には各種日系団体のオフィスや日本語学校が入っています。また建物の周りの庭園が素晴らしい出来です。日本庭園の趣旨を取り入れて、そぞろ歩きにはもってこいの場所となりました。すぐ隣の新桜荘も、また建築が開始されたシニアレジデンスもすべて日系人のための施設となります。日系人の誇りとなります。長年このヘリテージセンター建設のために尽力された多くの方々ほどれほど今回の開館式を感慨をこめて迎えられたことかと思像に難くありません。有難うございました。

リチャード・ヒラバヤシ（カルガリー）

ユミコ・ホヤノ

カルガリー日系人協会会長であり、またゴードン・ヒラバヤシの弟であるリチャードは10月14日、短い入院のあと突然亡くなりました。カルガリー大学教育学部で教鞭を取るかわら、彼がNAJCのディレクター（理事）をしていた時にはコミュニケーション・ワークショップやその他の行事で当市に何度も来ていますので会われている人達も大勢いると思います。リチャードの奥さんのパットとゴードン、平林家族の皆様へお悔やみの言葉をお送りいたします。穏やかな人柄と真剣に人の話に耳を傾けるリチャードは全国理事会でも尊敬を集め、理事会を退いたあとでも何かと相談相手を勤めてくれていました。頼りにできる人を失うことは本当に残った人達にとっては悲劇です。彼の場所を満たしてくれる人が他にいない場合は特にその痛みがひしひしと感じられます。

リチャードと一緒に仕事をしたのは全国理事会においての2年間ですが、いつでもそこにいてくれると言う安心感は大切なもので、彼が亡くなった後でそれがよくわかります。

10月22日、ジムと私はカルガリー大学のニッケル美術館で行われた追悼式に出席しました。500人以上もの参加者があったことでも彼の人がわかるようでした。追悼式も彼の人がどうり暖かく、彼を語る何人かの人達の話にはそこそこで笑い声も聞こえるような和やかなものでした。ほんの少し亡くなるのが早すぎましたが、リチャードが充実した一生を送ったことは間違いありません。彼と知り合いになれたことは私たちにっては幸運なことでした。ありがとうございました。

EJCA 新年会のお知らせ



EJCAは新年を会員の皆様と一緒に祝う「新年会」を下記のように計画しています。ごちそうは持ち寄りです。皆さん、腕によりをかけて美味しいものを作ってください。

日時： 1月7日（日曜日）

場助： 4時 カクテル・アワー（ワインとお茶があります）

5時 デナー（会からの雑煮を召し上がってください）

食事後、大体8時頃まで社交の時間。

費用： 無料

お正月らしいゲームなどがありましたら、お持ちください。



第十回紅白からおけ大会

日時： 1月28日（日曜日） 開場午後1時30分 開演午後2時

場所： 日系文化会館 6750-88 Street

入場料：5ドル（150枚の切符を先着順に販売されます）

年々人気が高まるエドモントン「からおけくらぶ」の皆様による恒例の紅白からおけ大会。手に汗にぎる大接戦。今年はどうなるのでしょうか。長い冬のひとときを「からおけ大会」でお過ごしください。皆様のお越しをお待ちしております。

切符は前売りのみになっています。お手数ですが「からおけくらぶ」の会員又は下記の者よりお求めください。

大木崇 459-3862

日系文化会館（ケン・タナカ）466-8166

皆様とご一緒に楽しいひとときを送りたいと一同お待ちしております。

エドモントンからおけくらぶ 代表 平田能章

エドモントン日系人協会

新役員会が下記のように選出されました。

会長： フローレンス・インガム
 第一副会長：ダイヨー・サワダ
 第二副会長：ヒデジ・オーノ
 書記： ジム・ホヤノ
 会計： タック・ナガタ
 前会長： タック・オーキ
 役員： ダイヨー・サワダ、グレッグ・シミズ、アルダー・カリー、ヒロコ・カリー、
 ルビー・ツルダ、ジョージ・ツルダ、ユミコ・ホヤノ。

新役員会は第一回会議を10月12日に開き、各役員の任務を決めました。上記任務の他に各任務は下記のとおりです。

財務委員会： タック・ナガタ、ジム・ホヤノ
 ソシアル委員会： フローレンス・インガム、ヒロコ・カリー、ルビー・ツルダ、ケン・タナカ
 シニア・クラブ代表： ジョージ・ツルダ、ルビー・ツルダ
 ユース委員会： グレッグ・シミズ、ヒデジ・オーノ
 NAJC連絡： ユミコ・ホヤノ
 スカラシップ/賞： ダイヨー・サワダ、リック・ヒラタ
 ジョイントコミティー連絡：ケン・タナカ
 メンバーシップ： アルダー・カリー、タカシ・オーキ

来年度（2001年）の恒例行事の日程は次のように決まりました。

ニューイヤーズパーティー：1月7日
 カラオケ大会：1月28日
 フードワークショップ：3月17日
 文化の日：5月5日 「アジアの月」の一部としてオープンハウス
 ピクニック：6月9日
 焼き鳥作り：7月21日
 日系ヘリテージデー/年次総会：9月29日
 クリスマスパティー：12月8日

これらは恒例行事です。他にバザー、ベークセール、ガラーゼール、スキヤキ・デナーのタベ、饅頭作りワークショップ、人形作りワークショップ、手芸の会等、会員の皆様からのアイデアを歓迎いたします。また来年のヘリテージ・デー祭に必要な手芸品作りのためのアイデアと指導をしてくださる人達を探しています。どうぞ協力ください。連絡先：フローインガム（475-4389）またはユミコ・ホヤノ（437-7730）

